

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI.- Època 2.

Figueres, 29 de juny de 1935

Preu: 15 cts.- N.º 1603

**Preus de subscripció:**

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 157  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA  
Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS  
PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Després d'un **Gran Premi** obtingut recentment a l'Olimpia de Londres. **ELS PERRUQUERS**

# JACQUES i REMEI

en dos models presentats a l'Exposició de l'Art de Vestir a Barcelona, acaben d'adjudicar-se un

**GRAN PREMI** (pentinat de moda)  
**GRAN PREMI** (pentinat fantasia)



VI DE POSTRES

**J. ALMEDA**

SUAV  
i  
SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA  
SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals "Colmados" i Establiments de Vins de marca

**Pous a preu fet**

amb garantia de caudal d'aigua i potabilitat. Raó en aquesta Administració.

Isidre Serra ofereix a preus baratíssims mànegues de regadiu i teles segadores impermeabilitzades, de gran duració. (Marca registrada «Rubplon» 890). Carrer Antoni Agramont, 15.—Castelló d'Empúries.

## GARATGE

### Triomf Auto Service

de Martí Quintana Barrera

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

**GASOLINA i LUBRIFICANTS.**—Neumàtics nous de totes marques i mides, reconstruïts i d'ocasió.—Distribuidor per Catalunya del anti-detonant marca «CARBOHYD».  
**AUTOMOBILS NOUS i DE OCASIO.**  
Reparacions de totes classes i marques d'automòbils.  
Engrassador automàtic amb elevador hidràulic.

SERVEI PERMANENT

### Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes mides i preus molt reduïts, solament ho té en

**ANGEL PERAFERRER**

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X

FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. CORMICK  
Motors i Bombes, per a regar, VELLINO

# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

### Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents  
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics  
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

## Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.  
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.  
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.  
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.  
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



## ORIÓN

L'Aigua de règim dels nerviosos,  
 dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersers, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estiam. de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES



## Capil·lar

## Ferran

Evita la caiguda del cabell

## Farmàcia FERRAN

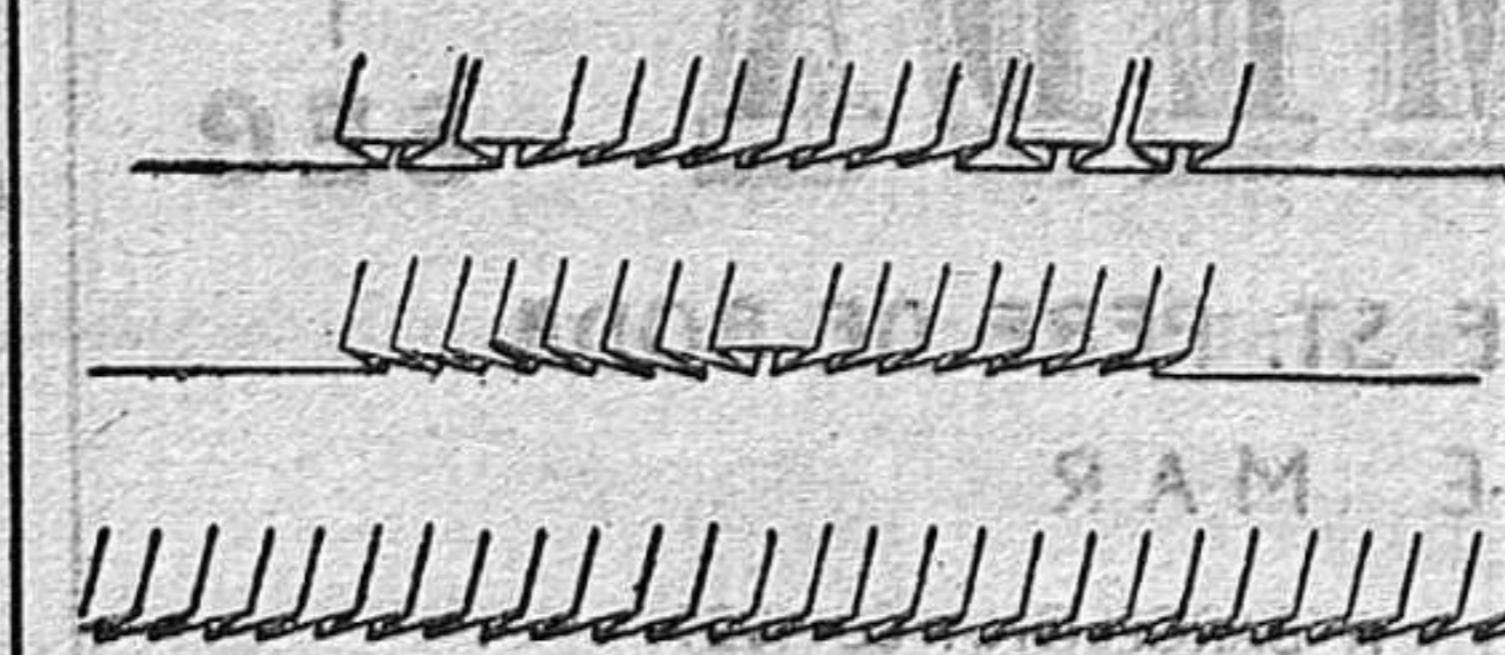
Centre d'Específics - Ortopèdia

Sombrereria Camiseria

## CASA

## ESTEVEZ

Rebudes les novetats de capells per a Senyora



Per Realces, Punt universal, Calats Plisats a màquina

Antiga casa  
**MARIA PALLISERA**

Especialitzada amb confeccions per a Senyora i nena.  
 ¿Voleu adquirir un trajo de bany, un albornoz?  
 Visiteu abans aquesta casa.

Grans estocs per a Senyora, home i nens, varis models.  
 !Recordeu!

Casa Maria Pallisera  
 Girona, 6 Figueres

# Dos articles de la Constitució a reformar

L'acord al qual han arribat els partits de dreta i centre sobre el projecte de reforma de la Constitució té una importància i una significació que no ens cal pas ponderar. Sols una empresa política com la de portar a bon terme aquest projecte justificaria sobradament la tasca del present Govern i ens inclinaria a perdonar-li moltes de les seves deficiències i equivocacions. No és possible governar bé i rectament la República amb un fonament tan feble i defectuós com una Constitució basada en l'esperit més profund de discòrdia que hom pugui imaginar. Una llei bàsica que no pugui reconèixer com a bona i acceptable més que una part dels súbdits espanyols no és propiament la Constitució d'un Estat; és simplement la declaració d'una guerra civil dels esperits, precursora de tota mena de perturbacions polítiques i socials.

El projecte de reforma que ha estat aprovat es molt extens. Són nombrosos els articles de la Constitució afectats per la reforma. Els uns són substancials; els altres són purament de forma. Entre aquests darrers un dels més importants és la introducció del sistema bicameral, que és una necessitat reconeguda per la majoria dels sectors polítics, àdhuc d'aquells que van contribuir directament a aprovar la present Constitució.

La reforma és substancial i per tant urgentíssima en dos articles de la Constitució: el 26 i el 43. No cal ponderar la importància de la reforma del primer, puix tota la campanya a favor de la reforma constitucional podem dir que ha girat sobre aquest funest article en el qual les esquerres concentraren tot l'odi contra l'Església. No solament, però, és aquest article francament persecutori el que reclama una reforma a fons. També la reclama l'article 43, que introdueix el divorci a Espanya, i admet la dissolubilitat del matrimoni o per mutu dissens o a petició d'un conjugue mitjançant justa causa.

El mal que ha fet aquest article sobre el divorci es incalculable. Transformat el matrimoni en un mer contracte bilateral que pot desfer-se en qualsevol moment que convinguin les parts contractants, els drets dels fills resten fatalment desconeguts i la dignitat de la dona exposada continuament a ésser menys tinguda. Aquest article 43 al·lega com a raó per a la introducció del divorci, el respecte a la llibertat i als drets dels dos sexes. La realitat i l'experiència, però, ens diuen que el divorci la majoria de les vegades és una gran injustícia contra la dona. I qui ignora que són la dona i els fills les víctimes del divorci? Es tan estès aquest mal, que àdhuc s'ha convertit en un dels temes més vulgars de la literatura dramàtica i novel·lística.

El divorci, sobre tot en la forma admesa per l'article 43 és un instrument de dissensió familiar i de dissolució social que no pot subsistir. Són ja massa nombroses les víctimes que ha produït i les llàgrimes que ha costat perquè tots els que tinguin un concepte cristià de la família i de la societat vacil·lin a sumar llur vot al d'aquells que reclamen la supressió o, si més no, la reforma d'aquest nefast article.

Esperem que la reforma constitucional serà aviat un fet i que la Constitució serà finalment la base definitiva de la convivència i de la concòrdia entre els súbdits d'un Estat alliberat ja de les passions i dels odis que en mala hora abocà damunt d'ell el sectarisme demagògic de les esquerres.

# Aquest número ha passat per la prèvia Censura.

## Lliga Catalana de l'Alt Empordà

### Nota pregada

El Consell Directiu de Lliga Catalana de l'Alt Empordà ha cregut convenient inserir el present escrit en aquest periòdic, no amb afany d'establir una polèmica contestant al senyor Batlle, però sí, per aclarir fets i actuacions.

Els motius de la dimissió i baixa de la nostra Entitat de l'esmentat senyor, són exactament els que exposa en l'escrit publicat en aquest periòdic la setmana passada. No creguem de cap manera, i així ho podem demostrar, que cap element del Consell Directiu hagi tingut interès en volguer tergiversar els fonaments en els quals el senyor Batlle s'ha recolzat per separar-se del partit de Lliga Catalana. Ell, que ha conviscut políticament amb nosaltres una llarga temporada, ha tingut ocasió per conèixer suficientment cada u de nosaltres, i per tant, deu sapiguer, sobradament, que si la seva opinió és respectable, també ho deu ésser la nostra, i deu també merèixer tot el res-

pecte degut perquè malgrat els contratemps i vicisituds polítiques restem fidels a l'ideari que fins fa poc compartíem; l'actitud adoptada per nosaltres fins ara, i obligats a donar publicitat pels motius exposats de l'ocorregut, és més digna i seriosa que l'escampar arreu la pèrdua d'un soci motivada no importa per quines raons.

Nosaltres, homes disciplinats i convençuts de l'actuació sempre patriòtica i digna de Lliga Catalana, no subordinem els nostres actes a actituds i actuacions purament locals. Abans que tot, cal mirar amb serenitat l'actuació global d'un partit, i mai posposar aquesta al nomenament d'un alcalde o jutge municipal. De practicar la política amb mires a satisfer càrrecs i ambicions personals imitariem els adversaris polítics, i ens portaria a les desastroses conseqüències de les quals abans ens planyíem, i que, ara, de no ésser retificades seran encara més lamentables.

# La nostra excursió

## Visita al Santuari de Nostra Dona dels Angels

A les set del matí del diumenge dia 23 estava ja a punt l'auto enfront de la Llibreria i Impremta de LA VEU DE L'EMPORDÀ, bó i esperant a tota la dependència i treballadors presidits pel propietari i Director per anar a passar la diada al Santuari anunciat per a celebrar tots junts el seu Sant Patró: Sant Lluís.

Per més que ja estava tot preparat a la vigília, a última hora sempre hom es recorda que falta quelcom: pebre vermell... El cotxe és gran i les places no son cobertes, ço fa que permet que a l'últim departament se l'utilitzi de guardarrobes i de rebost; convé que la vianda estigui fresca, puix que com ja es cuita molta cosa, posada a dalt a sol i serena, hauríem tingut que menjar *recuit*; tothom es va inquirint i amb tota comoditat; despegnem amb un xic de retràç, fent lloc per passar els carros dels hortelans els quals anaven formant cua esperant impacients nostra sortida.

Amb marxa prudent, xòfer entenimentat (aiguader per més senyes) cap a Girona, cap cotxe ens ha passat a davant; a l'enfilars la Costa Roja un gran bé de Déu de ginesta se'ns presenta a nostra vista, sembla talment una gran catifa, però deixem-la, a la tornada, si acàs, ens hi pararem a collir-ne; poc tros més i la font picant ferruginosa ens convida a trencar el cuc, dels que baden primer la boca que els ulls, aprofitant per omplir un parell de cantis.

Arribats a Girona, sots mateix de la porta principal de l'ex-col·legiata de Sant Felin deixem l'auto, llogant un buró, un vigilant millor dit, no fos cas que, durant el temps de la Missa, algú gitano negre o blanc, tan se val, ens desembarressés el rebost, i llavors en lloc de fer l'arròs gras, el tinguéssim que fer magre, amb llagosta de rostoll.

Mossèn Lluís M.<sup>a</sup> de Macià celebra la Santa Missa combregant els que han desitjat fer-ho, i acabada, admirem amb tot deteniment el Cos incorrupte de Sant Narcís, bisbe i patró del Bisbat, martiritzat fa disset segles.

Tornem a prendre seient i en marxa, que ja comença a ésser tard, el rostoll que no es fassi agre i arribariem a dalt al Santuari a misses dites. A l'ésser a la Creneta, passat el cementiri, enfoquem els 12 kilòmetres de carretera que si bé no és esfaltada, està però esplèndida, enfilant-nos fins als 500 m. arribant feliçment al terme a les 10'30; trobem la porta tancada, és que tothom es a Missa, hi entrem i diuen l'últim evangeli, (aviat, aviat no hi haguérem estat a temps); cantem el «*Tantum ergo*» per a la reserva del Santíssim, breu visita a la Verge i a buscar fogons per a preparar la manduca.

Els uns cap a fer el bermtut buscant maduixes, mentre els altres fan l'arròs i demés, que amb un *santiament* es fet, i tot a punt de solfa, està clar, si hi havia quatre cuineres molt feineres i un *ventafocs*...

Llàstima que el dia sigui caliginós, no podem gosar de l'esplèndida vista, que d'ací dalt es domina... però si que gosem d'una fresqueta (massa), fins a punt que ens veiem obligats a tancar finestres i encar hi passa massa vent, tinguent que tancar el finestró i tot...

Bé, quants som? Tretze? Tretze, contant-hi però el xòfer, 14, (menys mal). Sempre hi ha descuits per més que hom pensi i repensi al preparar, res, falta de costum, si es fes sovint, no passarien, (per tant, mossèn Lluís, quan vulgui, estem disposats a acceptar altra volta). No res menys que un dels catorze carregat de vergonya es troba sense forquilla, en falta una, i el rostoll? no cal fer el desganat... i n'utilitza dues per falta d'una i amb la ventatge de que són de cinc pues...

Es hora del xampany i de les felicitacions i dels brindis; el principal de l'impremta En Sebastià Balagué els inicia i clon, però ho fa per procurador o procuradora, puix la seva aixerida pubilla recita a perfecció unes poesies i canta amb bonica i afinadíssima veu unes cançonetes, acabant-se l'àpat en mig de la més gran companyonia.

Per a la digestió, uns a dormir, altres al parc d'atraccions trapecis montats a les branques dels suros, altres a caçar maduixes però no hi ha flor sense espina i els gustos d'aquest món van amargats amb fel, per a caçar-les i collir-les, hom ne surt amb les mans esgarrinxades.

La partença. Hem de marxar tot el més tard a les cinc per tal d'ésser a La Catedral

de Girona a les 5'30, hora convinguda que ens esperarà el Sacristà per ensenyar-nos els Sants Dubtes, per això anem a dir el Rosari i cantar amb acompanyament d'harmonium la *Salve Regina* i tot un regitzell de càntica acomiadant-nos de la Verge, del Capellà Custodi i demés estiejants, i avall va. Tot és alegria, tot són cants, l'un crida a mossèn Lluís, l'altra a... Sant Josep... el xòfer, he dit que era aiguader. Oh! quanta ginesta! no ens parem que arribariem tard, si acàs a Costa Roja que n'hi ha en abundó. I exactament, a punt arribem a La Catedral on molt amablement el Rvnd. Sacristà a l'altar del Santíssim ens ensenya el preciós reliquiari de plata daurada on hi ha estatjat uns corporals en els quals s'hi venen perfectament sis Hòsties petites tenyides de sang; miracle esdevingut en el segle dotze amb motiu de tenir una Sacerdot una tentació de dubte en la presència reial de Jesucrist en l'Hòstia Consagrada, per aital motiu son anomenats Els Sants Dubtes; visitem l'esbelta i notable catedral amb els seus claustres i admirem a l'altar major la monumental i riquíssima custòdia, que el dijous anterior fou passejada triomfalment pels carrers i places de la ciutat immortal.

Amb el cotxe a passejar per la bonica i fresca Davesa i cap a Costa Roja a fer beguda i a collir un bon ram de ginesta, arribant a entrada de foc al terme del viatge amb tota felicitat, sense la mes petita nota discordant restant tots ben contents i més que satisfets de l'èxit de l'excursió, per haver passat un dia aprofitat, divertit i santificat a la vegada.

Així és com entre amos, mossos, treballadors i dependents s'uneixen i estrenyen més i més els llaços de germanor cristiana. Per molts anys.

UN DELS TRETZE.

## Respons

A Isabel Pitchot.

Has passat per la vida sense viure!  
(lentament)

....per la vida! sense viure!

Fores guspira i fores esclat;  
d'un cel de poesia, fores somriure;  
d'un estol de poetes, magestat.

\* \* \*

Fugtes quan la vida comença a ésser bonica;  
fores la flor marcida abans de la collita  
quan el foc de la vida arbora.  
Oh! mort!

Que n'ets d'embellidora!  
Ton rostre fet de vori sobre el vestit de festa,  
te un to de desposori que don la blanca vesta...  
i l'atzabej dels cabells colora.  
Oh! mort!

Que n'ets d'embellidora!

\* \* \*

Has passat per la vida sense viure!  
(lentament)

....per la vida! sense viure!

Fores guspira i fores esclat;  
d'un cel de poesia, fores somriure;  
d'un estol de poetes, magestat.

M. CASALS COLLDECARRERA.

## Fantasia del Penyal

Runes imaginàries de un castell de llegenda.  
Bicam de idees vagueroses, plenes  
d'aquell encantament dels jorns que foren.  
Encis de uns altres segles que reviuem.  
Divaga plamentment ma fantasia  
per les regions esplèndides del somni,  
i veig guerrers tots revestits de ferro,  
patís murats i esblanquats dames.

En l'ampla sala de trofeus guarnida,  
senyor feudal a sos vasalls els parla:  
— Tots sabeu que'n Ferran m'es enemic,  
el seu pare ja ho era del meu pare  
Avui, a l'odi antic s'hi es ajuntat  
el mes gran per a mi de sos agravis:  
ha intentat deshonrar a la meua filla  
for que no té pariona en el reialme.  
Vassalls, a punta d'alba havem d'eixir  
per a venjar-ne tan terrible ultratge;  
l'havem l'anihilar a sang i a foc,  
mal que'ls pesi a ell i a sa nissaga.  
El cà fidel dormit vora la llar,  
aixeca el cap i indiferent l'abaixa,  
Però de sobte s'ou un crit d'esglai.  
Per la entreoberta porta,  
entra una dona desconhortada i bella.  
— No fareu tal—el crida agenollant-se.  
L'enemic que avorriu es mon amor.  
i jo sé que sens ell no podré viure.

Passats uns jorns, de la sagnant batalla  
tornan gloriosos al castell feréstec;  
lluny han deixat estel·la de cadàvers,  
camps arrasats i davassall de runes.  
Triomf complet han assolit i venen  
embriacs de tanta sang vessada,  
quan un pal·lid serrent els va a l'encontre  
i la nova els hi diu:— Senyor, la vostra filla,  
lassa de viure s'ha esqueixat les venes.—

Runes imaginàries de un castell de llegenda,  
per que no sereu més que un munt de roques?

MARY

# Festes de Sant Pere

Durant els dies 28, 29 i 30 de Juny a títol de propaganda rebaixarem els preus dels següents articles:

VENDREM		
Xampany Richard	pessefes 2'15	botella
Vi de Xerez	» 2'15	»
Vi de Málaga	» 2'15	»
Vi de Caula d'Espolla	» 0'60	»
(Preus timbres i envàs inclòs)		
Olives sevillanes (llauna mig quilo)	0'80	llauna
Sardines a l'oli	0'35	»
Calamars (llauna quart de quilo)	0'65	»
Pressecs (llauna mig quilo)	0'60	»
Rovellons (llauna quart de quilo)	0'50	»
Llonganissa	9'	quilo

**COMESTIBLES**

**L'ESTALVI**

Empresa de venda al detall de productes alimenticis i articles per a la casa

**FIGUERES**

Gran assortiment de Galetes fines de les millors marques, Cafes, Conserves, Formatges, Bombons, etc. — Tots els articles es serveixen frescos, de primera qualitat i acabats de rebre.

**Abans de sortir cap al Camp o a la Platja** confieu vostres encàrrecs a nostres Sucursals: Recordem que trobareu bons articles i tots a preus reduïdíssims.

**TOT L'ESTIU VENDA DE GEL, CERVESES i GASSOSES**  
L'èxit obtingut amb nostre sistema de venda és degut a que el públic de Figueres s'ha donat aviat compte de la realitat dels nostres preus i del bé que servim els seus encàrrecs.

A petició de molts compradors obrirem aviat noves Sucursals en els llocs més habitats de Figueres.

**SUCURSALS.**—N.º 2: Joan Arderius, 13. Tel. 300.—N.º 3: Avinguda República, 32. Tel. 128.—N.º 4: Abdon Terradas, 45. Tel. 286.—N.º 5: Cervantes, 26. Tel. 276.

## COMARCALS

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES.** — *Noves diverses.* — La processó del Corpus es celebrà amb una gran magnificència, havent-hi molts homes, principalment joves, que feren llum a Jesús Eucaristia.

— A l'Ajuntament foren presentades dues proposicions, una del «Centre Agrícola i Social» i l'altra de l'entitat «Aires Nous», demanat-li que hom nomeni una comissió per tal de demanar terres als propietaris per a repartir-les entre les famílies pobres de la nostra vila. El conseller senyor Casadevall ho defensà brillantment, i fou acceptat per tots el consellers. Es declararen vacants les places de pregoner i farmacèutic, anunciant-les a la Gaceta per a proveir-les degudament.

En una altra sessió municipal s'acordà per unanimitat, nomenar fill predilecte de la vila al Reverendíssim Pare Pau de Castelló, caputxí.

— El corrent turístic vers la nostra vila i contrada creix d'any en any, éssent visitada la nostra magnífica catedral per visitadors de totes les contrades catalanes.

— Les respectables Sres. Paula Carerras, Vda. de Donzans i Assumpció de Pagès, junt amb altres companyes, han emprès un llarg viatge per l'estranger, visitant França, Suïssa i Austria.

— El Circ Forns feu dues exhibicions, el dissabte i el diumenge, ben a gust del públic que hi assistí, sense que en cap d'elles fos maltractada la moral pública. Els artistes restaren ben agraïts del nombros públic que els aplaudí.

A l'endemà d'aquestes exhibicions, una pallerà de palla propera al circ esmentat s'incendià, segons sembla, casualment. Gràcies a la llestesa dels artistes i alguns veïns que desmuntaren ràpidament la part de fustam que oferia més perill d'incendiar-se, el qüestió no tingué importància.

— Els pelegrins d'ací que anaren a Lurdes, retornaren gojosos de visitar la Verge Blanca dels Pirineus, principalment el seminarista malalt En Miquel Fa Agramont.

— Els Esplais F. C. tingueren un encontre amb l'Atlètic F. C. de Figueres, en partit de campionat Copa Monell, al camp de la U. S. Figueres. Guanyaren els Esplais per 2 gols a 1. I els Esplais (B) i la Penya Ràpids, (equip local), celebraren un partit amistós, guanyant aquell per 3 a 0.

— La nit de Sant Joan, a les 11 es cremaren tretze garberes de blat, d'En Joan Fabrega, al camp anomenat Closa Felina, que contenien 90 quarteres de blat.

A la mateixa nit, a quarts de dues de la matinada també es cremaren dues garberes de blat i una de civada, propietat d'En Vicenç Comas, al camp a prop del Pont Vell.

Tot estava assegurat. Hom creu que els focs foren intencionats.

A l'Angel Malla li bateren garbes de civada amb pals, deixant-li la palla i emportant-se-li el gra a una peça que posseïx vora els Salins.

CORRESPONSAL.

## CASAL D'ESTIU PER A INFANTS

Figueres - Patronat de la Catequística - 1935

*No cal fer la lloança d'aquesta obra prou coneguda en la nostra Ciutat per la seva actuació durant tres estius seguits. Els pares la coneixen pel profit que reporta als seus fills i els infants l'estimen pel goig que n'han fruit.*

**Del dia 3 de juliol al 3 de setembre**

**PROGRAMA** per a tots els dies feiners

- Matí.** — A les 9, Missa Catequística.  
De tres quarts de 10 a les 11, Jocs al Parc Municipal.
- Tarda.** — A dos quarts de 3, Obertura de la Biblioteca infantil i sala de jocs.  
A les 3, Gimnàs.  
A les 3 i deu minuts, Reunió de Seccions en sales particulars, llistes i distribució de mèrits.  
A tres quarts de 4, Descans i berenar.  
A un quart de 5, Sala general (Projeccions, titelles).  
A les 5, Visita al Santíssim i cants.  
A dos quarts de 6, Jocs i esports al camp.  
A dos quarts de 8, Sortida del Patronat.  
Pels dies festius programes extraordinaris.

**NOTES.** — I.ª Per a la inscripció demanar tot seguit els butlletins d'ingrés al Patronat de la Catequística o al despatx parroquial.

II.ª El Casal d'Estiu estarà organitzat en cinc seccions, sota la direcció de Mn. A. Costa, Mn. D. Estela - Mn. F. Vilà, Mn. G. Palahí, i senyors J. Reixach, J. Ayats i F. Costa.

III.ª No hi ha quota establerta; però per a sufragar les moltes despeses que aquesta obra reporta, preguem els qui tinguin possibilitats, aportin el seu ajut econòmic. No s'exclou a ningú per pobre.

IV.ª Recomanem als pares que fomentin l'assistència als seus fills i la puntualitat a tots els actes del programa. Diàriament s'entregarà una paperefa a cada infant acreditant l'assistència al Casal.

V.ª El noi que es faci mereixedor de repetides repreensions, sense mostra d'esmena, serà exclòs del Casal.

**VILAJUIGA.** — El dilluns proppassat festivitat de Sant Joan, estava anunciada una excursió parroquial a la sempre atractiva montanya de Recasens. De ver taderà solemnitat per qualificar-se la seva celebració, tant pot número de participants com pel bon desenrotllament de la mateixa.

Dita excursió estava organitzada en obsequi als cantaires de la capella, de la nostra Parròquia, i en caire d'acompanyants si agregaren molta gent, alguns, com a tribut de reconeixament de l'actuació de la capella, altres simplement atrets pels atractius d'aquesta sense parió muntanya, arribant entre tots a omplir 3 esplèndids omnibus, i varis cotxes petits.

El programa anunciat prèviament es desenrotllà feliçment, variant solament al pujar a Puig Neulós que degut a manca de temps per un retard a la sortida de Vilajuiga, i per estar l'horitzó completament boirós ho deixarem per un altre dia. Sobresortí però l'ofici cantat a la Verge de Racasens a la Capella del Castell, per la capella de Vilajuiga, éssent molt felicitats, particularment el seu Director

senyor Daró i organista senyor Bonaterra aixís com també els solistes senyor Margineda, Duran (baix) i Pujades (tenor).

Coincidirem amb un romeria de Cantallops, molt important i amb d'altres persones de distints llocs, trovant a faltar pro uns bons amics de Figueres que ens havien promès el seu acompanyament. Una nota de tipisme fou un arròs col·lectiu per 50 persones, condimentat pel veí de Vilajuiga senyor Jorge Genesta, qui demostrà que no és infundada la fama que com a professional ha adquirit en l'art de la cuina.

En fi una excursió ideal, que deixa a tots un bon record, una organització excel·lent, un gran ordre, i una sana alegria i plena satisfacció.

Felicitem des d'aquestes ratlles, al senyor Rector de Vilajuiga, organitzador de la mateixa, i al Capellà de Recasens per les atencions facilitades, com també al delegat del senyor Administrador (aquest es trobava absent per un dies) i a l'empresa Autos Garriguella per la pericia dels seus conductors en pujar la carretera de Cantallops Recasens, amb una seguretat perfecta.

## Religioses

CULTES

**Església Parroquial.** — Demà, diumenge, a les vuit, missa catequística i plàtica doctrinal; a les nou, missa del mes a les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; a les quatre, exposició del Santíssim, i conclusió del Triduum, amb sermó, benedicció i reserva.

Dilluns, dia 1 de juliol, continua el mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús, amb missa a les deu, i funció pròpia, a les set de la tarda. A dos quarts de vuit, es començarà un triduum, en memòria de la Passió i mort de Cristo Senyor Nostre, amb missa a l'altar del Sant Crist, res del sant rosari i oració a Jesús Crucificat.

Dimecres, a dos quarts de nou, missa a Sant Josep; i a les set de la tarda, conclusió del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús.

Dijous, a un quart de vuit de la tarda, res del sant rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió; a dos quarts de deu, exposició de Jesús Sagramentat, funció de l'Hora Santa, en la que es guanya indulgència plenària; missa al Sagrat Cor de Jesús, a les deu; benedicció i reserva, a dos quarts d'onze.

Diumenge, dia 7 de juliol, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim, missa de comunió, a les vuit, benedicció i reserva.

NOTA. — Des de diumenge dia 7, fins a nou avis, l'ensenyança de catecisme als infants començarà a les tres de la tarda.

**Eclesiàstiques**

Dilluns, festa de S. Joan, en l'Església del Mercadal de Girona, on hi cantà la seva primera missa ara fa 50 anys, celebrà les seves bodes d'or el zelós beneficiat de l'excolegiata de S. Feliu, de la mateixa ciutat, Rvnd. Domènec Perramón, oncle del nostre caríssim amic el Dr. Francesc Perramón, Capellà de les Germanes Vetlladores d'aquesta ciutat. La festa revestí caràcter íntim i familiar, assistint la nombrosa i clerical família Perramón a la missa que celebrà en dita Església, resant-se seguidament el Te Deum en acció de gràcies. Després de la festa religiosa, es reuní tota la família a la casa pairal, que radica en aquella parroquia, on amb la major satisfacció hi tingué lloc un àpat per a celebrar la diada. Felicitem coralment al Rvnd. Domènec i tota sa cristiana família amb motiu de tan faust esdeveniment.

**Per a vendre** Auto Peugeot 11 C. Carrosseria sedan amb molt bon estat, a propòsit per a taxis o camioneta. Corregut 20.000 Km., barato. Raó: Garatge Esport, Carrer 28 de Maig, 11.—Figueres.

**Es lloga a La Escala** un pis amb aigua corrent, recentment reformat, davant del mar.—Raó carrer d'En Blanch, n.º 1, 2.ª, 1.ª Figueres.

# NOTICIES

Avui celebra la seva festa onomàstica el nostre estimat senyor Rector, Dr. Pere Arolas. Malgrat el dol que appena a la nostra primera i digna Autoritat Eclesiàstica, per escaure's dintre l'any de la mort del seu volgut pare (q. a. C. S.), no podem deixar d'enviar-li la nostra sincera felicitació i adhesió a la seva autoritat.

## Petit establiment per a vendre. Preu 850 duros

Raó en aquesta Administració.  
El dissabte, dia 22, a les 7 de la tarda, tingué lloc a l'estatge social d'Acció Popular d'aquesta ciutat, el repartiment de vales per a l'adquisició de «candelles» de nou nat, ja que com se sap, s'ha fet aquest repartiment amb motiu del naixement del primer fill del senyor Gil Robles, essent repartides en tot aquest mes i l'altre. Són 14 les que han d'ésser repartides, i cal remarcar el molt complertes que són, així com també el gust exquisit de la seva confecció. La meitat dels vales ja han estat distribuïts.

Amb els donatius en metàlic, ha pogut ésser muntat un bonic bressol que ha estat sortejat entre les obres associades properes a ésser mares. Les que manquen repartir, estan a la disposició de les que ho necessitin i ho sol·licitin oportunament.

¿Pata de Gallo?.... Señora, no se preocupe per esas arruguitas.... las eliminará la «EYE WRINKLE PASTE» de «DOROTHY GRAY». Pida el tarro a Ptas. 17.—en Ramón Marcó, Gerona, 12.

**Avis d'Administració.**—De conformitat amb la llei últimament aprovada de l'augment del preu dels periòdics i tenint en compte les crescudes despeses que ocasiona la confecció del nostre setmanari, ens veiem obligats a augmentar el preu de subscripció en 50 cèntims el trimestre, començant a regir des del primer de juliol propvenent. No dubtem que els nostres apreciats subscriptors es faran càrrec de la raó que ens assisteix.

El primer firmant de la sol·licitud dirigida al Ministre de Comunicacions demanant que es servís aclarar si la Companyia Telefònica té dret a imposar amb especioses raons l'augment de cinc pessetes mesals en les quotes dels abonats figuerencs al servei urbà, ha rebut el següent ofici en contestació a la mateixa:

«Ministerio de Comunicaciones. Dirección General de Telecomunicación. — Acuso recibo de su instancia de fecha 12 del actual, cuyo contenido se traslada por orden del Excmo. Sr. Ministro de Comunicaciones a la Delegación Oficial del Gobierno en el Consejo de Administración de la Compañía Telefónica Nacional de España, para su correspondiente informe del que daré cuenta a V. en su día.—Madrid 25 de junio de 1935. El Director General.—Firmado.»

El primer pas ja està donat mercès a l'esperit de ciutadania dels nostres amics que han portat llur queixa davant la Superioritat. Ara aquesta té la paraula.

## Cases per a vendre

Carrer de Sant Rafel 21, cantonada Santa Margarita, 1

Raó: Joaquim Camps, carrer Nord, 46  
La Delegació de la Creu Roja d'aquesta Ciutat te en projecte l'adquisició d'un auto dotat de tot el confort modern per a el trasllat dels malalts a grans distancies amb tota la comoditat possible i amb la menor molestia per a el pacient. L'import crescut a que ascendirà el mateix es recaptarà mittjançant una subscripció pública que s'obrirà i a la que s'espera contribuiran tots els bons figuerencs en la mesura de ses forces, tenint en compte el fi altament humanitari que es persegueix. Felicitem corament a dita benemèrita entitat per aital projecte i oferim la nostra humil cooperació a tan altruista obra.

## O C A S I O

Es ven menjador i rebedor renaiement quasi nous.—Avinguda República, 48 2.

# Sant Joan... Sant Pere Revetlles Balls Festes

No estigueu en l'incert doncs, per un obsequi de qualitat, no hi ha res com els Bombons Comet

# B O M B O N S C O M E T

Ajuden en la conversa.  
Fabricació diària.  
Preu: 10 pessetes quilo

## C O M E T

President Macià, 27 (abans Perelada)—Figueres

# Casa Garriga

Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Teléfon, 46

Calats prisats, punt universal, realoes i folratures de botons.

La màquina més moderna de la provincia.

Prisat permanent: més de 2000 models diferents.

Botons folrats amb tots els gèneres, fins amb pell.

Perfecció en el treball.

Preus reduïts.

Dimecres entre 7 i 8 del matí pasaren els tres trens de romeus de l'Hospitalitat que retornen de Lourdes. Amb el tren blanc anaven els pertanyents a la nostra diòcesi els quals tingueren la tristesa de veure morir una de les seves malaltes que rebé terra sagrada en el cementiri de Lourdes. Els romeus malgrat aquest contratemps venien entusiasmats de la importantíssima curació d'una malalta gravíssima de Barcelona la qual feia cinc anys que estava hospitalitzada al de Sant Pau de la capital catalana i en ésser banyada a la Piscipa es sentí repentment guarida. El cas, que ha desvetllat un entusiasme indescriptible, està en estudi dels metges. De confirmar-se el protés miracle, seria un dels esdeveniments més importants registrats a Lourdes des de molt de temps a aquesta part.

## GENERES DE PUNT J a c q u e s

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

Hem rebut la ressenya de l'últim concert donat per l'Associació de Música en aquesta ciutat, que per manca d'espai i temps no ens es possible inserir-la en el present número, fent-ho, però en el vinent. No obstant podem adelantar que Isabel Martí-Colin obtingué un senyalat èxit.

Per acord de la comissió de cultura d'aquest Ajuntament, i a fi de recaptar cabals per a les colònies escolars, avui diada de S. Pere, se celebrara en aquesta ciutat la Festa de la Flor.

Per efecte de la gran competència que hi ha en la fabricació de gel, aquest producte es vendrà en el successiu en nostra ciutat al preu de 3 cèntims el quilogram.

## Gomestibles Casa SOLÉS

Avinguda de la República, 51 - Sant Antoni, 26 FIGUERES

Apropant-se l'estiu, la Casa Solés recorda a la seva distingida clientela i al públic en general la *Nevera Eléctrica*, última perfecció, que posseeix, per quin mitjà serveix la mantega fresca en immillorables condicions i màxima garantia en les classes.

Es dipositarà única a Figueres de les famoses aigües de Ribes, com també de les exquisides *Teules* i demés creacions d'En Joaquim Trias, de Santa Coloma de Farnés.

Servei a domicili :— Teléfon, 175 R.

El diumenge passat, en un cotxe estufa de l'acreditada casa Pompes Fúnebres Moncanut, d'aquesta ciutat, arribaren les despulles mortals d'Eusebi de Puig, qui morí a Saint-Claut, població dels voltants de París ara fa vuit anys. Seguidament dites despulles foren conduïdes al Cementiri Municipal i acompanyades per dos sacerdots i els familiars fins al Panteó de la família Puig, on reberen cristiana sepultura. Amb aquest motiu renovem a l'esmentada i apreciada família el nostre condol.

Aquest any no faltaran tampoc les colònies escolars organitzades per la Parroquia a favor dels alumnes de l'Escola «Montserrat» del Patronat P. de la Catequística. Com compendran tots els bon catòlics figuerencs i entusiastes de la nostra capdal entitat, les despeses per a aquest objecte son molt crescudes, per a lo qual queda oberta una suscripció, a la que són pregats de contribuir tots aquells que es captinguin del bé immens que a la Cultura i a la Pàtria rendeixen les institucions escolars cristianes. Els donatius, de la quantia que sigui, modestos o quantiosos, poden ésser entregats des d'ara al Despatx Parroquial.

## =Per a vendre

**Mas prop de Figueres** — Facilitats de pago. Raó Procurador GIBERT.

La Guàrdia Civil ha detingut a Roses a Joan Torrente, de 40 anys, natural de Villacejo del Valle (Avila), conegut com a sindicalista i extremista, havent estat posat a disposició del Comissari d'Ordre Públic.

## Falta Dependent

a la Perruqueria de Senyores **Joan Maragall, n.º 16 Figueres**

Han arribat ja en aquesta ciutat els simpàtics seminaristes, després d'acabat el curs amb brillants calificaciones. Com en anys anteriors passaran els mesos de vacances ocupats en la capdal obra del Casal d'Estiu. Rebin la nostra més coral felicitació, i els encoratgem per a la tasca que van a emprendre.

## Vàries Cases per a vendre

en aquesta ciutat, ben situades, des de 12.000 pessetes cada una.

Raó: J. Puxan, Eras de Vila, número 32. — Figueres.

Com veuran els nostres llegidors en el programa que inserim en altre lloc, el dia tres de juliol començarà a funcionar el Casal d'Estiu, que amb tan d'entusiasme es esperat per la nostra quixalla. Una volta mes recomanem als pares i encarregats que no deixin d'allistar-hi a tots els nens.

## =Bona ocasió

B A R per a vendre molt cèntric i força parròquia.

P R E U 2.500 duros.

Raó en aquesta administració.

## Sastreria Ymbert

Distinció i economia

Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

## =Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:

RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

## LA REGLA SUSPENDIDA

Volverá rápidamente y sin peligro, con las famosas

## PERLAS FEMI

Producto moderno de acciones seguras.

Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este celebre producto.

De venta en todas las farmacias

## Moviment Parroquial

comprensiu del dia 1 de juny a la data

### Baptismes

Carme Figuerola Batllori.—Lluís Joan Martínez.—Teresa Pujol Roger.—Marta Planas Larrosse.—Victoria Sagués Layols.—Assumpció Gimbernat Coll.—Rosa Rost Gifreu.—Rafel Roig Ribalta.—Enric Payàs Teixidor.

### Matrimonis

Joan Batista Batista amb Joana Gubill Espinas.—Pere Clavaguera Pujiula amb Florentina Lluch Tauler.—Francesc Gimbernat Agustí amb Carme Santaflorentina Holgado.

### Defuncions

Lluís Gratacós Bosch 59 a., v.—Maria Hortensi Quintana, 81 a., v.—Isabel Pichot Soler, 15 a.—Jaume Noguer Iglésias.—Pere Recasens Coll.—Salvador Romà Fàbrega.—Simon Vilà Garriga.

## Secció Oficial

## Ajuntament de Figueres

## COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 18 de juny del 1935.

Apronar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Restar assabentada per a complimentar, del Decret del Ministeri de la Governació, de data 5 del mes actual, referent a l'exhibició de banderes.

Passar a estudi del Conseller de Governació, per al seu compliment, el Decret de la Presidència de la Generalitat sobre creació d'oficines locals de col·locació obrera.

Establir les regles que es determinen per a la instal·lació de barberies i perruqueries.

Restar assabentada d'una comunicació de la Subsecretaria del Ministeri d'Hisenda respecte de la construcció que fou sol·licitada d'una caserna de Carrabiners.

Apronar els plecs de condicions per a contractar en quatre grups, o sia quatre subhastes, les obres del ram de fusteria de la nova Casa Ajuntament.

Instruir expedient per a la jubilació sol·licitada pel metge municipal senyor Pere Cusi i anunciar el corresponent Concurs per a proveir la vacant que és produirà de l'esmentat càrrec.

Fixar en una peseta diària la remuneració dels serveis extraordinaris del Peó conductor de la camioneta d'obres.

Adquirir una copa amb destinació a premi del Concurs de pesca amb canya que ha de celebrar-se a Pont de Molins el dia 7 de juliol vinent.

Anunciar concurs per a cobrir la vacant de Capataç de primera classe de Bombers i brigada municipal.

Suprimir en acabar l'actual curs, les varies remuneracions que es donen per al servei de guarderia de l'Escola Nacional de Parvuls.

Proposar al Ple de l'Ajuntament la concessió a l'Interventor de l'Ajuntament senyor Claudi Claz d'un augment personal de sou de dues mil pessetes anuals com a premi dels seus extraordinaris serveis.

Proposar a la Corporació en ple la determinació dels augments de sou que corresponen als empleats de plantilla per raó de quinquennis vençuts i en relació a les diferents situacions reglamentàries de cadascun, així com aquells altres augments que corresponen als Auxiliars administratius ascendits a Oficials, i proposar també que deixi sense efecte l'acord en virtut del qual es declarà anul·lat el concurs origen del nomenament a favor de Didac Torrent per el desafi de Peó-bomber-xòfer, qui fou deixat en situació d'interi, reconeguent-li per tant el caràcter de propietat del seu empleu.

Figueres, 26 de juny del 1935.

El Secretari,  
O. SANTALÓ.

## ANUNCI

Les Entitats Bancàries sota-signades fan avinent a la seva clientela i al públic en general l'horari que regirà a partir del proper 1 de Juliol en compliment de la jornada intensiva obligatòria a tota la Banca operant a Espanya i establerta pels mesos de Juliol, Agost i Setembre.

Hores de Caixa: de 9 a 1.

Les gerències, de comú acord amb llur personal i per pacte exprès, exceptuen els dijous a fi d'evitar els perjudicis que ocasionarien al comerç figuerenc i clients forans, essent l'horari pels mercats:

De 9 a 1 i de 3 a 5

Figueres, Juny del 1935.

Pexas i Compañia. — Banco Hispano Americano. — Banca Arnús. — Banco Comercial de Barcelana. — Banco Hispano Colonial.

## LABORS

## de totes classes

Especialitat en pintats a l'aigua, a l'oli i al ralleu DEKA, aquestes rentables, preus molt econòmics.

Dirigir-se a Dolors Barti, Garcia Hernandez, 5, 1.<sup>er</sup> També es rebén encàrrec a n'aquesta Llibreria.

Gran Cafè  
"Tupinamba"

El nou propietari d'aquest establiment assabenta als seus amics i públic en general haver fet importants reformes en aquest local, en el qual es servirà amb la màxima economia tota classe de refrescos i licors de les millors marques.

Especialitat amb el legítim cafè de la casa  
Xocolates — Bombons — Caramels  
Situació esplèndida :: Servei acurat

SEBASTIÀ CLOS  
Rambla i Av. Wilson :: Telèfon, 154 R.  
FIGUERES

## Autos Gregori

P. Pi i Margal, 4 (Palmera). Tel. 30. - Figueres

Cotxes omnibus i pullmans per a viatges  
i excursions. : - : Servei de taxis

## TEMPORADA DE BANYS A ROSES

Diumenges i dies festius:

Sortides de Figueres: matí, a les 6  
i a les 9. Tarda, a les 2 i mitja.  
Retorns, tarda a la 1 i a les 7'30.

A fi de què el públic pugui aprofitar els banys de mar i calents que aquest any s'han establert a Roses, hi haurà servei diari des del primer de juliol fins el primer de setembre, sortint de Figueres a les 10 del matí amb retorn a la 1 de la tarda.

PREU D'ANADA i TORNADA 2.50 Ptes.

## ESPORTIVES

## Futbol

## Torneig «Copa Casa Monell»

Resultats del diumenge i dilluns passat:

Unió, 6 - Ràcing, 4  
Atlètic, 1 - Esplais, 2

No publiquem l'Estat de la Puntuació, perquè havent-se retirat el Ràcing, i havent-se encara de reunir el Comitè, per resoldre la puntuació, que no sabem com quedarà.

## Al Camp Municipal

Unió, 6 - Ràcing, 4

Tal com es desenrotllà aquest partit, podem qualificar de just el resultat, ja que si bé el Ràcing, portà sempre avantatge en el marcador, els 10 minuts darrers es desinfla i fou quant els unionistes decidiren el resultat. El partit fou sempre igualat i a no ésser la mala actuació dels dos porters podria acabar amb un resultat petit, però Ridaura i Dominguez, es deixaren passar uns gols incomprendibles.

Marcaren els gols Reixac (2), Pérez, Vaireda, Ortiz i Albèrni pels guanyadors i Muxada (2), Ventura i Hilari pels vençuts.

Arbitrà amb imparcialitat Humbert i els equips es formaren així. Unió: Dominguez II, Pujol, Dominguez I, Ortiz, Forn, Tèul, Vayreda, Reixac, Pérez i Quijada. — Ràcing: Ridaura, Ventura, Estela, Juanola, Pont, Canadell, Cabello, Muxada, Hilari, Batlle i Oliva.

C. D. Meditèrrà, 2 - U. S. Figueres, 2

Com a clausura oficial de la temporada del primer equip unionista, diumenge passat jugaron un magnífic partit, els equips els noms dels quals encapçalen aquestes ratlles.

Confirmant l'equip visitant les bones referències que d'ell teniem, després de les seves victòries damunt l'Abadessenc per 2 a 1, Blanes, 1 a 0, i Castellar del Vallès per 4 a 3, ens causà bona impressió i fou un partit que deixà satisfeta a l'afició figuerenca.

L'equip local també després de la seva brillant victòria de Port-Bou, i presentant a la palestra un equip amb nou elements, que si bé més modestos que d'altres alineats darrerament, però amb molt més bona voluntat i entusiasme, forní també un bon encontre fent reneixer una bona esperança per la propera temporada.

La partida en qüestió, fou jugada amb gran entusiasme i correcció pel dos bàndols cap equip accentuà el domini i fou sempre disputadíssim i emocionant.

Tingué cura de l'arbitratge el senyor Pujol, i els equips es formaren així: Meditèrrà, Torregrossa, Alabau, Horombia, Pardo, Artal, Quintana, Vargas, Salines, Fernández, Gasó i Chaló. Unió: Hom, Jacomet, Buscarons, Medina, Padilla, Vilata, Valls, Pagès, Segàs, Barceló I i Barceló II.

Obtingueren el gols: Segàs i Barceló I pels locals, i Fernández (2) pels forans.

## Partits per avul Festivitat de Sant Pere

A Profit de les Colònies Escolars  
Interessant torneig a base de partits de quaranta minuts i disputant-se una magnífica copa ofrena de la Casa «Lapiz Thermosan» entre els equips locals, Batalló de Muntanya, Unió, Atlètic, i Ràcing.

Demà al Camp Municipal

Partit final del Camplonat Infantil entre els  
Crevats F. C. - A. d'A. Institut  
Unió (a) - Esplais (Copa Monell)

## Tus ojos (1)

Yo no sé lo que tú tienes  
ni lo que tienen tus ojos  
que al mirarme en sus negruras  
se disipan mis enojos.

Ojos negros, soñadores  
que brillan a la esperanza,  
ojos que hablan de amores,  
de ilusiones y añoranzas.

Dicen tantas cosas,  
tus ojillos negros!  
miran de tal modo...  
son tan tracioneros!...  
que hasta tengo miedo  
de volver a verte.

Son tan juguetones  
como los de un niño,  
traviesos, inquietos,  
llenos de cariño

Es que hay en tus ojos,  
no sé que misterio,  
que a mi alma roban,  
la paz y sosiego.

Hay en ellos risas,  
lágrimas, suspiros,  
no quiero mirarlos  
y me falta vida,  
sinó te los miro.

Es que Dios los hizo,  
para recrearme  
y poder en ellos  
de amor extasiarme

Hay en ellos lucés  
que estrellas semejan  
en la noche negra,  
misteriosa, y bella.

Hay algo, que es vida,  
que es dicha, que es suerte,  
y hay también querida,  
negruras de muerte

Yo no sé lo que tú tienes  
ni lo que tienen tus ojos  
que al mirarme en sus negruras,  
se disipan mis enojos.

H. DEL CERRO

(1) Aquesta poesia fou premiada en els Jocs Florals de l'Institut. N. de la R.

## R. FINA

Metge d'infància

Consulta de

11 a 1 i de 3 a 5

Placeta n.º 5

FIGUERES

Aviso a los  
Herniados

El Director del INSTITUTO DE HERNIOLOGIA «NOTTON» de BARCELONA tiene establecida una visita mensual fija en

el PRIMER SABADO de CADA MES en el HOTEL PENINSULAR de 8 a 12 mañana. Consulte su caso completamente gratis y sin el menor compromiso.

EL INSTITUTO NOTTON le ofrece las máximas garantías, por su gran crédito y muchos años de práctica.

POR su reconocida competencia y seriedad. POR sus perfectos aparatos, última palabra de la ortopedia moderna (patentados) premiados en varias exposiciones, y adoptados por todas las eminencias médicas.

POR su tratamiento científico (registrado) con el que han conseguido su curación tantos herniados.

POR sus precios módicos al alcance de todo el mundo.

TRATAMIENTO Y CURACIÓN DEL HIDROCELE, FAJAS MEDICALES para Obesidad, Evencraciones, Matriz caída, Rifon móvil, Embarazo, Descenso del estómago e intestinos, Operados, etc.

J. Notton Cirujano ortopédico, CASA CENTRAL — BARCELONA Ronda Universidad, n.º 7-1.º. Visita todos los días laborables de 10 a 1 y de 4 a 8. Festivos entre semana de 10 a 12 Telèfon 10935.

NUEVO INVENTO  
es el  
TIÑEBRILLA

«DELCLÓS»

Tinte a gran tono a la cera

SUAVIZA ZAPATOS

REGENERA CUEROS

TIÑE MADERAS

LIMPIA MUEBLES

PINTA SOBRE PINTURA

PRECIO 1'25 ptas. bote.

Venta en Droguerías

FABRICADO EN LA

Cereria DELCLOS

Avenida de la República, n.º 15

FIGUERES

Armeria Artículos caça i pesca  
Explosius

## JAUME CRUMOLS

Junquera, n.º 5 —: Telèfon, n.º 121 X

FIGUERES

Es complau en comunicar als seus distingits clients i al públic en general, que li ha estat conferida la representació de la famosa màquina d'escriure «Royal» de La Royal Trust Mecanogràfic S. A. E. efectuant així mateix canbis i reparacions, per difícils que aquestes siguin, amb garanties de les mateixes.

Jaume Crumols.

## HOTEL JARDÍ

Director propietari: JOSEP GOMÀ

Grans reformes—Cuina casera

Habitacions amb aigua corrent freda i calenta :: CONFORT :: COMODITAT

Pensió des de 9 pessetes

Plaça Sant Josep Oriol, 1 - Telèfon 11213  
A 100 m. de la Rambla en el centre de la Ciutat

BARCELONA

## Canvi de domicili

El Dr. J. Coma Moragas, ha traslladat el seu domicili i consultori per a malalties del cor i pulmons, i Raigs X al carrer de Monturiol, 22, pral. on continuarà la consulta els dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1.

# DR. DAUSA

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

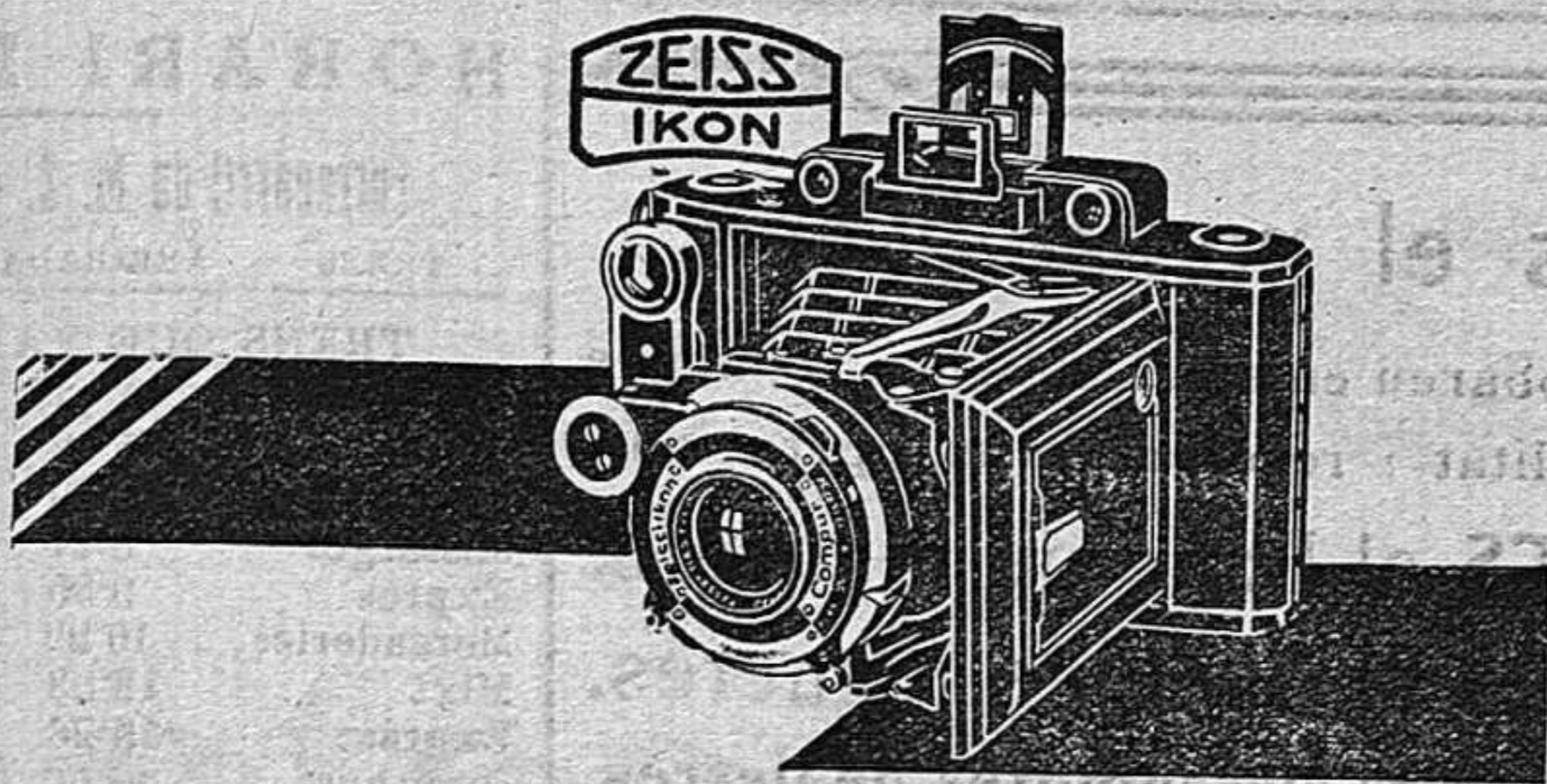
El diumenge i el dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

## Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que



# ZEISS IKON

és la marca insuperada.



El Siglo

Agència Oficial

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

# GRAN COLCHONERIA

## JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Canas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasos.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



## Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7  
(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

## Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general  
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguals

CONSULTA:  
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral., 2.ª  
FIGUERES

# ESTALVI D'INERS

Usant l'acreditada

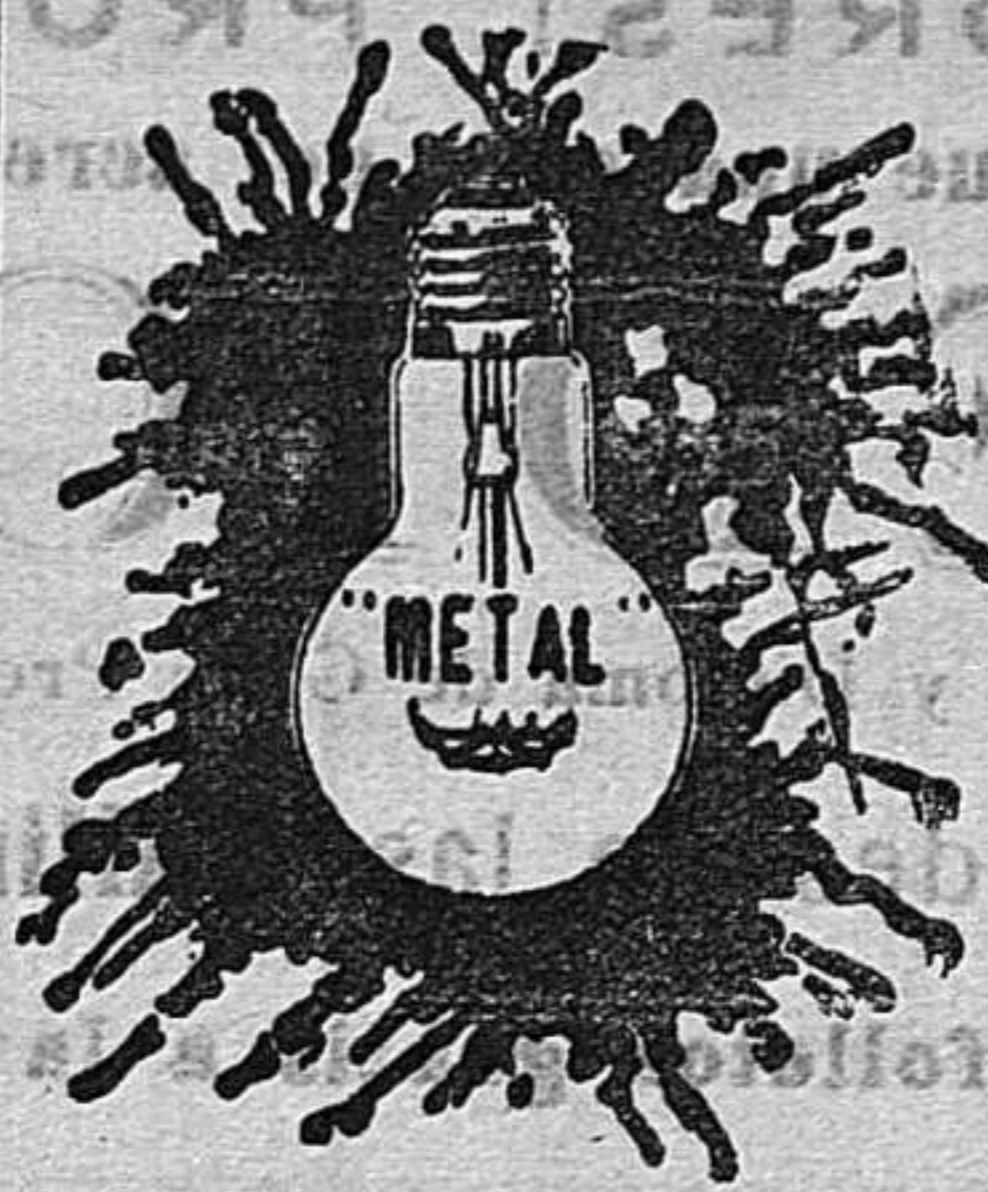
## "LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



## JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada  
LAMPARA METAL

Especialitat en la  
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

## Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

# La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23  
FIGUERES

El que diuen els guarits



## La meva vida era un suplici

diu don Alfonso Sánchez, resident a Barcelona, Vilanova, lletra R, 1.º, 2.ª (Poble Nou), en la següent carta:

"Durant 5 anys la meua vida ha sigut un suplici a causa d'una malaltia de l'estómac que em feia patir horriblement, no havent aconseguit alivi amb cap dels tractaments que vaig seguir durant aquest temps.

En canvi, tan aviat vaig començar a prendre la CURA N.º 13 de l'ABAT HAMON vaig sentir una notable millora i avui estic completament guarit i puc menjar de tot sense sentir la més petita molestia gràcies a la CURA N.º 13 de l'ABAT HAMON

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

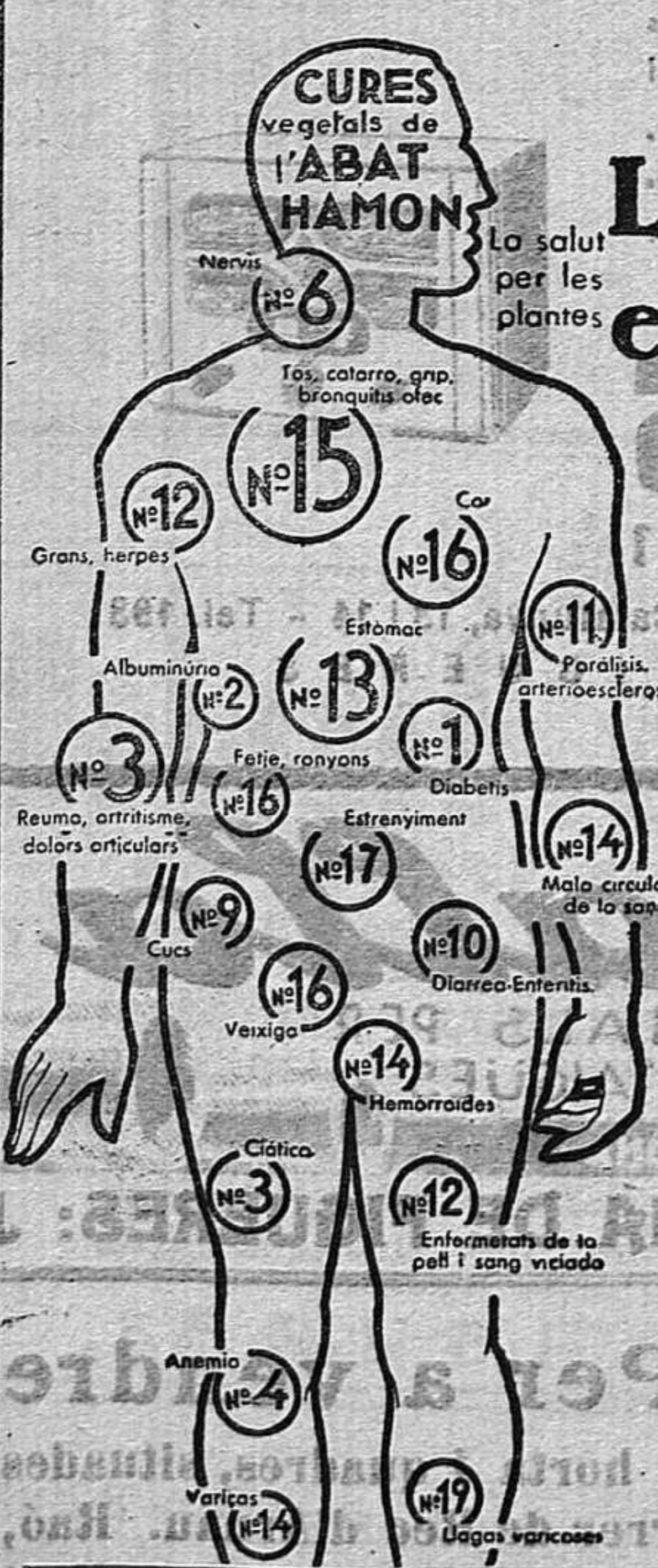
són la salvació dels malalts desesperats

## Gratuit

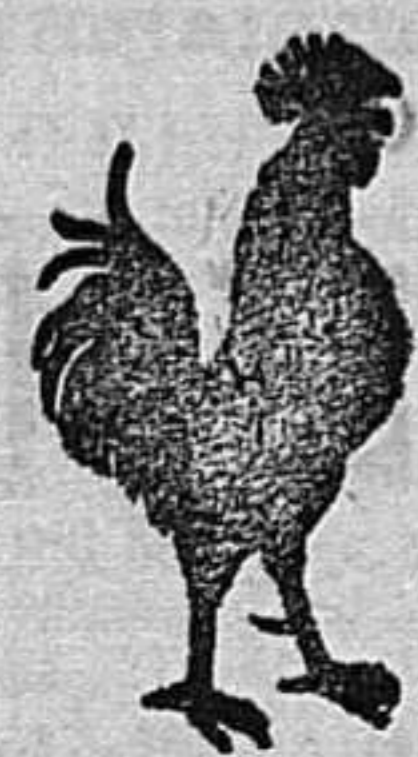
i sense compromís rebrà vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal", del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitjà de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados", que reproduïx les cartes demostrant l'eficàcia d'aquest mètode vegetal.

Nom.....  
Carrer.....  
Glutat.....  
Provincia.....

Envieu aquest cupó com a imprés amb segell de dos cèntims a LABORATORIS BOTANICS I MARINS, Ronda de la Universitat, 6, BARCELONA.



Meravellos mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN S

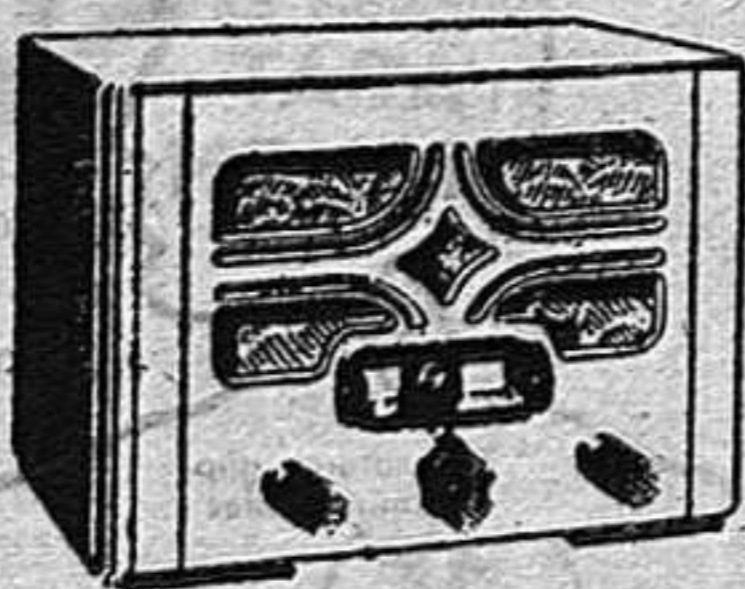
Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TREN S	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TREN S QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	6'35	6'49	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'35	9'36	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'22	—	3.ª
Mixt	18'08	18'22	2.ª 13.ª
Exprés	15'26	15'28	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'58	21'13	3.ª
<b>TREN S QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	5'29	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'19	10'29	2.ª 13.ª
Exprés	11'18	11'20	1.ª 13.ª
Mixt	13'28	13'40	2.ª 13.ª
Mixt	15'43	—	2.ª 13.ª
Exprés	16'28	16'25	1.ª 13.ª
Correu	19'19	19'24	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'35	20'37	1.ª 13.ª



el angel guardian

Desde que la portera tiene un nuevo «Super-Octodo» Philips tipo 521, no se mueve de la portería. Toda la vecindad está atendida. Es una fortuna para los vecinos y para ella misma, pues sabe apreciar el valor y la calidad excepcional de este receptor, que representa la última palabra en radio. Juzgue usted mismo pidiendo una demostración sin compromiso.



## PHILIPS

"SUPER-OCTODO" 521

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

### PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

Lluita antituberculosa de Catalunya  
Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuïta en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

## En Venda

Comerç de Camiseria

Novetats, en punt cèntric d'aquesta ciutat.

Bona clientela

Raó en aquesta Administració

Fonda per a llogar

amb mobiliari i servei de taula d'habitacions.

Raó en aquesta administració

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARGELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

— Es fan reparacions de tota classe de nines a la Fàbrica que hi ha montada en aquesta ciutat, Avinguda de la República 135. Telèfon, 50 R.

— Es ven per retirar-se del negoci la Sastreria FORT,

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Els millors bunyols els trobareu a casa En Manuel Juncà Carrer Alt de Sant Pere FIGUERES

## SANCHEZ

SASTRE

Rebudes les novetats de primavera i estiu, com sempre procedent de les millors fàbriques. PREUS MODERATS